

The Zen of Python, by
Tim Peters

Дзен Питона. Автор:
Тим Питерс

Beautiful is better than ugly.

Красивое лучше уродливого.

Explicit is better than implicit.

Явное лучше неявного.

Simple is better than complex.

Простое лучше сложного.

Complex is better than complicated.

Сложное лучше усложнённого.

Flat is better than nested.

Плоское лучше вложенного.

Sparse is better than dense.

Разрежённое лучше плотного.

Readability counts.

Удобочитаемость важна.

Special cases aren't special enough
to break the rules.

Частные случаи не настолько
существенны, чтобы нарушать
правила.

Although practicality beats purity.

Однако практичность важнее
ЧИСТОТЫ.

Errors should never pass silently.

Ошибки никогда не должны
замалчиваться.

Unless explicitly silenced.

За исключением замалчивания,
которое задано явно.

In the face of ambiguity, refuse the
temptation to guess.

Перед лицом двусмысленности,
откажитесь от искушения угадать.

There should be one — and preferably only one — obvious way to do it.

Должен существовать один — и, желательно, только один — очевидный способ сделать это.

Although that way may not be obvious at first unless you're Dutch.

Хотя он может быть с первого взгляда не очевиден, если ты не голландец.

Now is better than never.

Сейчас лучше, чем никогда.

Although never is often better than
«right» now.

Однако, никогда чаще лучше, чем
прямо сейчас.

If the implementation is hard to explain, it's a bad idea.

Если реализацию сложно объяснить — это плохая идея.

If the implementation is easy to explain, it may be a good idea.

Если реализацию легко объяснить
— это может быть хорошая идея.

Namespaces are one honking great idea — let's do more of those!

Пространства имён —
великолепная идея, их должно
быть много!